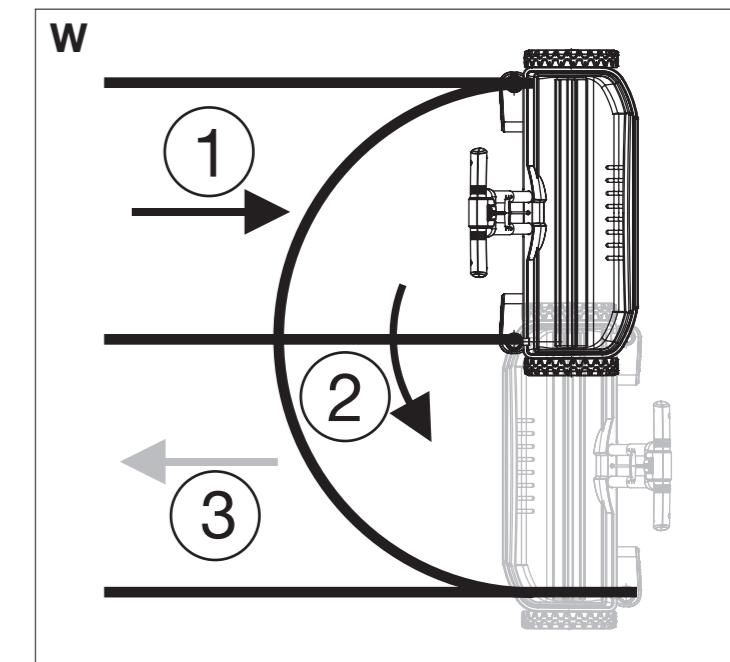
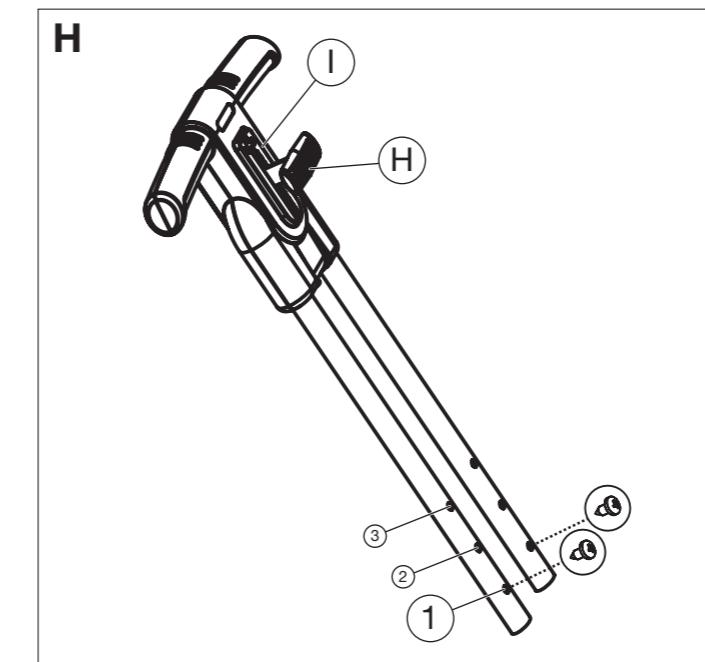
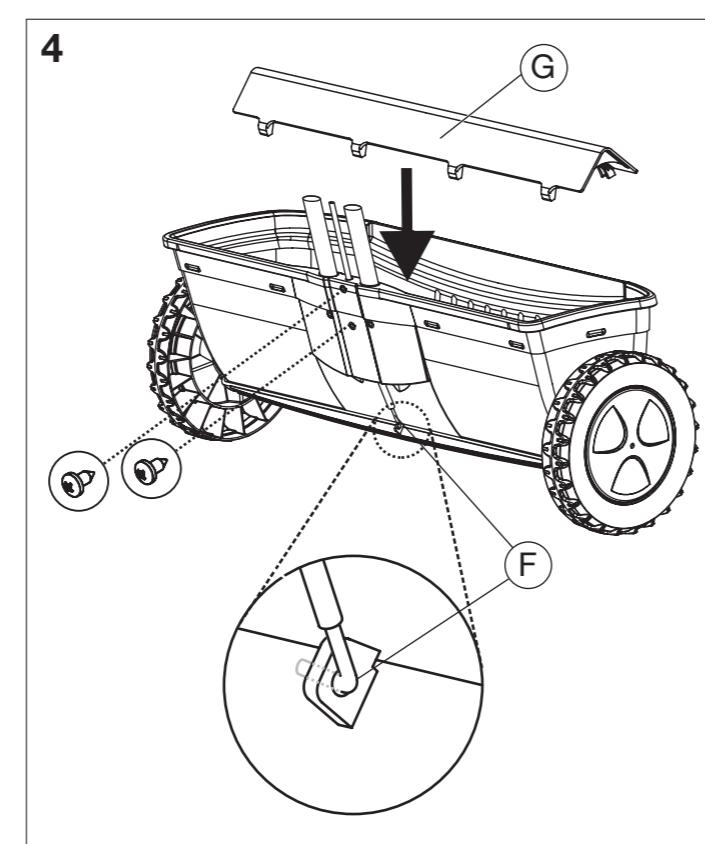
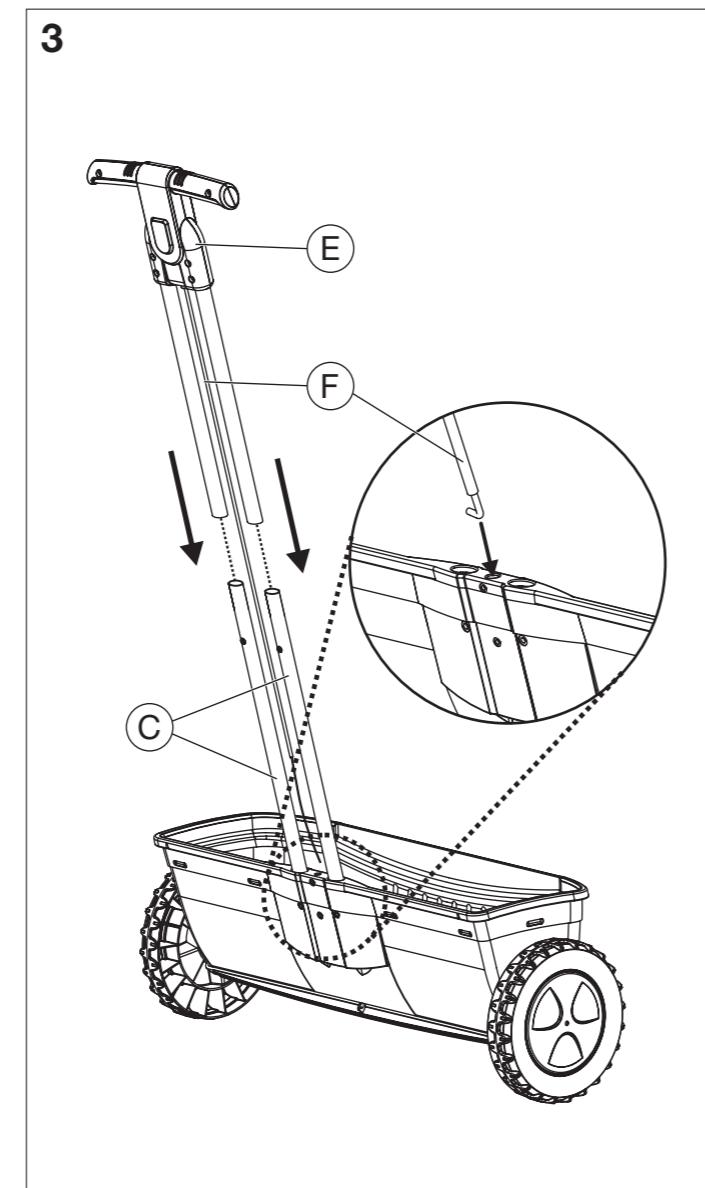
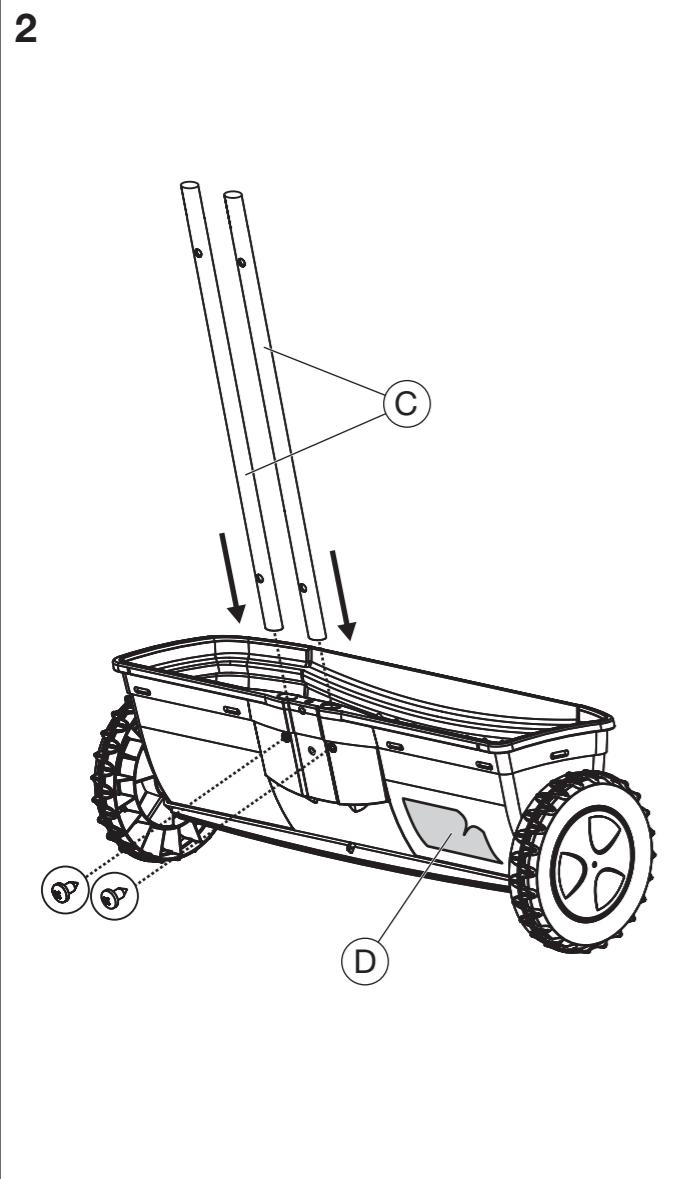
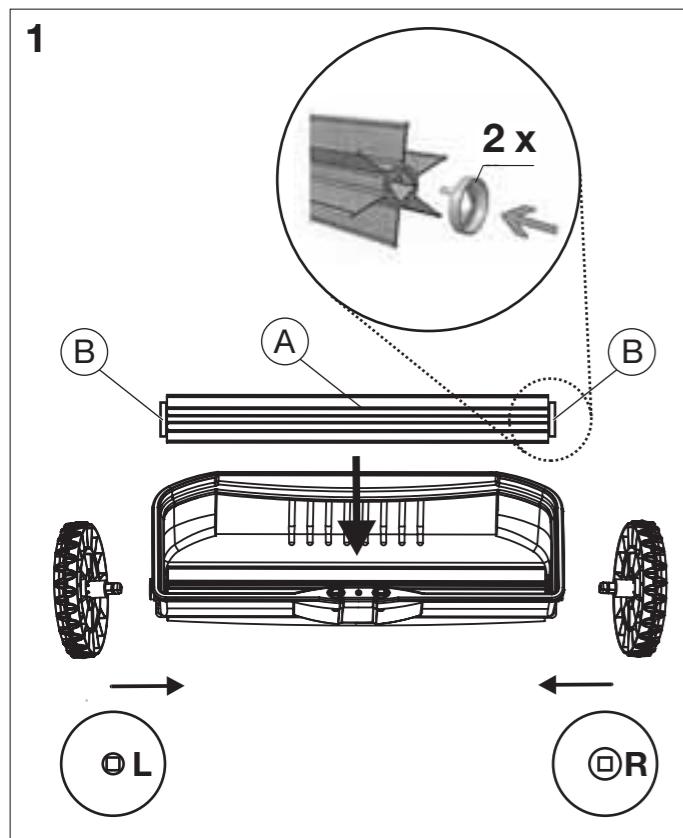


Comfort 500 Art. 433

Comfort 800 Art. 435

D	Montageanleitung Streuwagen	SK	Návod na montáž Posypový vozík
GB	Assembly Instructions Spreader	GR	Οδηγίες συναρμολόγησης Καρότσι σποράς/κατανομής
F	Instructions de montage Epandeur	RUS	Инструкция по монтажу Разбрасыватель-сейлка
NL	Montage-instructie Strooiwagen	SLO	Navodilo za montažo Trosilnik
S	Monteringsanvisning Universalspridare	HR	Uputa za montažu Kolica za posipavanje
DK	Monteringsvejledning Universalspreder	SRB / BIH	Uputstvo za montažu Kolica za posipanje
FI	Asennusohje Levitin	UA	Інструкції з монтажу Розкидач-сіялка
N	Monteringsanvisning Universalspreder	RO	Instrucțiuni de utilizare Dispozitiv de împrăștiere
I	Istruzioni di montaggio Spandiconcime	TR	Montaj kılavuzu Gübre Serici
E	Instrucciones de montaje Carro esparcidor	BG	Инструкция за монтаж Сеялка
P	Instruções de montagem Carro semeador	AL	Instruktim montimi Makineri shpërndarëse
PL	Instrukcja montażu Siewnik uniwersalny	EST	Paigaldusjuhend Külvik
H	Szerelési útmutató Szórókocsi	LT	Montavimo instrukcija Barstytuvas
CZ	Návod k montáži Sypací vozík	LV	Montāžas instrukcija Kliedētājs



D

Montage:

1. Walze Ⓛ montieren. Dabei darauf achten, dass die beiden Manschetten Ⓜ auf der Walze Ⓛ aufgesteckt sind. Räder bis zur Endposition eindrücken. (**L** und **R** beachten).
2. Holme Ⓝ einstecken und festschrauben. Streuguttafel Ⓞ aufkleben.
3. Griff Ⓟ auf die Holme Ⓝ schieben und bei **Position** ① einschrauben (siehe **Bild H**). Bowdenzug Ⓠ durch die Bohrung führen.
4. Hebel Ⓡ auf 0-Stellung bringen. Bowdenzug Ⓠ in die Lochung der Streuleiste eindrücken (ggf. mit Werkzeug).
5. Hebel flach anliegend, bei geschlossener Streuleiste mit beiden Schrauben festschrauben. Dabei darf der Bowdenzug Ⓠ nicht geknickt werden. Walzen-Abdeckung Ⓢ montieren.

Streumenge einstellen:

Gewünschte Streumenge entsprechend der Streuguttafel Ⓞ auf der Einstellskala Ⓟ wählen und die Hinweise des Streugutherstellers beachten.

1. Vor dem Einfüllen des Streuguts Hebel Ⓡ auf 0-Stellung (geschlossen) bringen.
2. Zum Einstellen der Streumenge den Hebel Ⓡ an gewünschter Stelle der Einstellskala Ⓟ wieder einrasten lassen.

Bei Unterbrechung und zum Transport den Hebel Ⓡ auf 0-Stellung bringen. Auf 0-Stellung den Streuwagen immer ziehen (Freilauffunktion). Bei der Wende (**Bild W**) rückwärts fahren und den Freilauf nutzen

(verhindert ungleichmäßiges Ausbringen). Dabei kann eine geringe Menge Streugut ausgestreut werden. Für die Freilauffunktion müssen min. 750 g Streugut eingefüllt sein.

Holmlänge einstellen Bild H:

- 3-stufige Teleskopierung ①, ② und ③.
- Holm in gewünschter Stellung einschrauben.

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Der Streuwagen dient der Ausbringung von folgendem Streugut: Dünger, Samen, Kalk, Sand, Splitt, Salz, Winterstreugut.

Wartung / Lagerung:

Nach dem Gebrauch die Walzen-Abdeckung Ⓢ abnehmen, den Streuwagen entleeren und mit Wasser ausspülen. Reste des Streuguts entsprechend den kommunalen Vorschriften entsorgen.

Hinweis:

Die Empfehlungen auf der Streuguttafel sind wegen den unterschiedlichen Korngrößen von Dünger und Samen nur unverbindliche Richtwerte.

Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Die Verbrauchsteile (z. B. Dünger) sind von der Garantie ausgeschlossen.

GB

Assembly:

1. Assemble cylinder Ⓛ. Ensure that the two collars Ⓜ are fitted to the cylinder Ⓛ. Push wheels in to end position. (Observe **L** and **R**).
2. Insert the beams Ⓝ and screw tightly in place.
3. Push handle Ⓟ onto the shafts Ⓞ and screw into **position** ① (see figure **H**). Feed the Bowden cable Ⓠ through the hole.
4. Place lever Ⓡ in 0 position. Push Bowden cable Ⓠ into the hole of the spreader bar (with tool if necessary).
5. Bowden cable lying flat; with closed spreader bar, screw tight with both screws. The Bowden cable Ⓠ must not be bent.
6. Fit cylinder cover Ⓢ.

Setting the spreading quantity:

Select the spreading quantity you require by referring to the dosage table Ⓞ on the setting scale Ⓟ. Comply with the instructions given by the grit manufacturer.

1. Before pouring in the spreading material, bring the lever Ⓡ into the 0-position (closed).
2. In order to set the spreading quantity, let the lever Ⓡ engage in the required position on the setting scale Ⓟ again.

When interrupting operation or transporting the device, place the lever Ⓡ in the 0-position. Always pull the spreader into 0-position (freewheel

function). When turning (**Fig. W**), move backwards and use freewheel (prevents irregular discharge). Can be used to spread small quantities of fertiliser, grit etc. At least 750 g fertiliser, grit etc. must be filled for the freewheel function.

Setting the handle length Fig. H:

- 3-stage telescopic handle ①, ②, and ③.
- Screw handle in the required position.

Correct usage:

The spreader is used to discharge the following types of material: fertiliser, seeds, lime, sand, chippings, salt and winter grit.

Maintenance / storage:

After use remove cylinder cover Ⓢ, empty spreader and rinse out with water. Dispose of any material residue in accordance with local regulations.

Note:

Due to the different sizes of fertiliser and seeds, the information on the dosage table is given for reference purposes only.

Warranty:

GARDENA offers a warranty of 2 years (from date of purchase) on this product. The warranty does not cover non-repairable parts (e. g. fertiliser).

SK

Montáz:

- Namontujte valec . Dávajte pritom pozor na to, aby boli obe manžety nasunuté na valec . Zatlačte kolieska až po koncovú polohu. (Rešpektuje a).
- Nasadte a riadne zaskrutkujte rúčky . Nalepte tabuľku s posypovým materiálom .
- Nasuňte rukoväť na rúčky a priskrutkujte v **polohu 1** (pozri obrázok). Presuňte bowdenov lanko cez otvor.
- Nastavte páčku do polohy 0. Zatlačte bowdenov lanko do otvoru posypovej lišty (prip. pomocou náradia).
- Ploch priliehajúce bowdenové lanko riadne priskrutkujte obom skrútkami pri uzavretej posypovej lište. Pritom sa nesmie bowdenové lanko zalamíť. Namontujte kryt valca .

Nastavenie množstva posypu:

Zvoľte požadované množstvo posypového materiálu podľa tabuľky s posypovým materiálom na nastavovacej stupnici a dodržiavajte pokyny výrobcu posypového materiálu.

- Pred naplnením posypovým materiálom presuňte páčku do polohy 0 (uzavretá).
- Na nastavenie množstva posypu nechajte opäť zaskočiť páčku na nastavovacej stupnici .

Pri prerušení a preprave presuňte páčku do polohy 0. Pritiahnite posypový vozík do polohy 0 (volnobežná funkcia).

GR

Συναρμολόγηση:

- Τοποθετηση κυλίνδρου . Προσέξτε να είναι τοποθετημένες οι δύο μανσέτες πάνω στον κύλινδρο . Πιέστε τους τροχούς στην τελική τους θέση. (προσέξτε για αριστερά και για δεξιά)
- Βάλτε τα κοντάρια και βιδώστε τα. Κολλήστε την πινακίδα για το προϊόν σποράς/κατανομής .
- Σπρώξτε τη λαβή στα κοντάρια και βιδώστε στη θέση (βλέπε Εικόνα). Περάστε το σχοινί από την τρύπα.
- Φέρτε το μοχλό στη θέση 0. Πιέστε το σχοινί στην οπή της γραμμής σποράς/κατανομής (ενδεχ. με εργαλείο).
- Βιδώστε το επίπεδα τοποθετημένο σχοινί, με κλειστή γραμμή σποράς/κατανομής, με τις δύο βίδες. Το σχοινί δεν επιτρέπεται να τακιστεί. Τοποθετήστε το κάλυμμα του κυλίνδρου .

Ρύθμιση ποσότητας σπόρων για σπορά:

Επιλέξτε την επιθυμούμενη ποσότητα σποράς σύμφωνα με την πινακίδα στην κλίμακα ρύθμισης και προσέξτε τις υποδείξεις του παραγού του υλικού κατανομής.

- Πριν γεμίσετε το σπόρο, φέρτε το μοχλό στη θέση 0 (κλειστά).
- Για τη ρύθμιση της ποσότητας αφήστε το μοχλό να κουμπώσει στην επιθυμούμενη θέση της κλίμακας .

Σε περίπτωση διακοπής ή για μεταφορά φέρτε το μοχλό στη θέση 0. Στη θέση 0 τραβάτε το καρότσι σποράς (Λειτουργία ελεύθερης κίνησης). Όταν αλλάζετε κατεύθυνση (Εικόνα) πηγαίνετε προς τα πίσω και χρησιμοποιείτε την ελεύθερη κίνηση (έτσι αποφεύγετε ανομοιόμορφη

RUS

Монтаж:

- Установить вал . При этом проследить, чтобы обе манжеты были надеты на вал . Вставить колеса, прижав их до упора. Не перепутать левое и правое (и).
- Собрать рукоятку, свинтив вместе перекладины . Приkleйтъ табличку для содерхимого .
- Надеть ручку на перекладины и привинтить в **положении 1** (см. **рисунок H**). Продеть тросик через отверстие.
- Установить рычаг в нулевое положение. Вставить тросик в отверстие планки рассеивания (при необходимости при помощи инструмента).
- Выпрямить тросик и прикрутить его обоими винтами при закрытой планке рассеивания. Тросик при этом не перегибать. Установить покрытие валика.

Установка плотности рассеивания:

Выбрать по таблице рассеивания желаемую плотность рассеивания и установить ее на шкале , учитывая замечания изготовителя рассеиваемого материала.

- Перед заполнением машины установить рычаг в нулевое положение (закрыто).
- Для установки плотности рассеивания снова зафиксировать рычаг в желаемом положении по шкале установки .

При паузах в работе и для транспортировки установить рычаг в нулевое положение. Тяните рассеиватель в нулевом положении (функция холостого хода). При разворотах (**рисунок W**) следует двигаться назад и использовать холостой ход (это предотвращает

Pri otočení (**obrázok W**) cívajte dozadu a využite volnobeh (zabráňuje nerovnomernému rozsypaniu). Prítom sa môže rozsypať iba nepatrné množstvo posypového materiálu. Pre funkciu volnobehu musí byť vozík naplnený min. 750 g posypového materiálu.

Nastavte dĺžku rúčky obrázok H:

3 stupňová teleskopická tyč , a . → Naskrutkujte rúčku do požadovanej polohy.

Používanie podľa predpisov:

Posypový vozík slúži na rozsýpanie nasledujúceho posypového materiálu: hnojivo, semená, vŕapno, piesok, štrk, soľ, zimný posypový materiál.

Údržba / Uskladnenie:

Po používaní odstráňte kryt valca , vyprázdnite posypový vozík a vypláchnite ho vodou. Zvyšky materiálu zlikvidujte podľa komunálnych predpisov.

Upozornenie:

Odpôrúčania v tabuľke s posypovými materiálmi sú kvôli rozdielnej zrnitosti hnojiv a semien iba nezáväzné orientačné hodnoty.

Záruka:

Firma GARDENA poskytuje na tento výrobok 2 roky záruku (od dátumu zakúpenia). Opotrebiteľné diely (napr. hnojivá) sú vylúčené zo záruky.

SLO

Montaža:

- Nameste valj . Pri tem bodite pozorni, da sta obe manšeti nameščeni na valj . Kolesca potisnite do končnega položaja. (upoštevajte oznake za levo – in desno –).
- Vstavite steberiček in ga privijte. Nalepte nalepko s podatki za trojenje .
- Ročaj potisnite na steberiček in privijte na **položaju 1** (glej **sliko H**). Potezno žico napeljite skozi odprtino.
- Vzvod nastavite na položaj – 0. Potezno žico vtisnite v odprtino na letvi (pomagajte si z ustreznim orodjem).
- Potezno žico plasko položite; pri zaprti letvi privijte z obema vijakoma. Pri tem potezna žica ne sme biti zapognjena. Nameste pokrov valja .

Nastavitev količine trošenja:

Nastavite želeno količino trošenja po nalepljeni tabeli ; izberite na skali , pri tem upoštevajte nasvetne proizvajalca.

- Pred dodajanjem materijala, nameste vzvod na položaj – 0 (zaprt).
- Za nastavitev količine trošenja, ponovno nastavite vzvod na želeni položaj, po skali , tako da vzvod ponovno zaskoči.

Pri prekinitti in pred transportom nameste vzvod na položaj – 0. Trosilnik vlecite in prenašajte vedno kadar je vzvod na položaju – 0 (funkcija prostega teka). Pri zasuku (**slika W**) premaknite trosilnik nazaj

in uporabite funkcijo prostega teka (preprečuje prekomerno trošenje). S tem lahko trosite manjšo količino materiala. Za funkcijo prostega teka morate napolniti z min. 750 g materiala.

Nastavitev dolžine steberička; slika H:

- 3-stopenjski teleskop , in . → Steberiček pritrđite v želenem položaju.

Pravilna uporaba:

Trosilnik je namenjen za trošenje sledečih materialov: Gnojilo, semena, apnenec, pesek, drobir, sol, posip za zimske razmere.

Vzdrževanje / Skladiščenje:

Po uporabi odstranite pokrov valja , izpraznite trosilnik in ga izperite z vodo. Preostanek materiala odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje odpadkov.

Napotek:

Priporočila za nastavitev trošenja, ki so napisana na tabeli, so samo smernice; nastavite prilagodite debelini zrnja gnojila in semen.

Garancija:

GARDENA za ta izdelek zagotavlja 2-letno garancijo (velja od datuma nakupa dalje). Garancija ne velja za obrabne dele (npr. trosilnik).

HR

Montaža:

- Montirajte valjak . Pri tome pazite, da su obadvije manšete nataknute na valjak . Kotače utisnite do krajnjeg položaja. (Obratite pozor na i).
- Utaknite rukohvat i zavrnite ih. Nalijepite tablicu sa podacima rasipnog materijala .
- Ručku gurnite na rukohvat i na zavrnete ju na **položaju 1** (vidi **sliku H**). Povlačno uže provedite kroz otvor.
- Polugu postavite u položaj 0. Povlačno uže gurnite u rupe na lajsni za posipanje (po potrebi sa alatom).
- Nalijegajucu povlačno uže pri zatvorenoj lajsni za posipanje zavrnete sa obadva vijka. Pri tome se povlačno uže ne smije saviti. Montirajte poklopac valjka .

Podešavanje količine posipanja:

Prema tablici sa podacima rasipnog materijala na podesnoj skali odaberite željenu količinu rasipnog materijala i obratite pozor na upute proizvođača rasipnog materijala.

- Prije punjenja rasipnog materijala postavite polugu u položaj 0 (zatvoren).
- Za podešavanje količine rasipnog materijala polugu pustite da se opet uklopi u željenom položaju podesne skale .

Kod prekida i za transport polugu postavite u položaj 0. U 0 položaju vučite kolica za posipanje (funkcija slobodnog hoda). Kod okretanja (**slika W**) vozite unatrag i koristite slobodan hod

(sprječava neravnomerno posipanje). Pri tome se može posipati manja količina rasipnog materijala. Za funkciju slobodnog hoda najmanje mora biti napunjeno 750 g rasipnog materijala.

Podešavanje dužine rukohvata slika H:

- 3-stupanjsko teleskopiranje , i . → Rukohvat zavrnete u željeni položaj.

Ispравno korištenje:

Kolic za posipanje služe rasipanju sljedećeg rasipnog materijala: gnojiva, sjemena, vrapnica, pijeska, tucanika, soli, zimskog rasipnog materijala.

Održavanje / skladištenje:

Nakon uporabe skinite poklopac valjka , ispraznite kolica za posipanje i isperite ih vodom. Ostatke rasipnog materijala zbrinite prema komunalnim propisima.

Uputa:

Preporuke na tablici sa podacima rasipnog materijala su zbog različite granulacije gnojiva i sjemena samo neobvezatne orijentacijske vrijednosti.

Jamstvo:

GARDENA za ovaj proizvod daje jamstvo od 2 godine (od datuma kupnje). Potrošni dijelovi (npr. gnojivo) isključeni su od jamstva.

SRB / BIH

Montaža:

- Montirajte valjak . Pazite da obe manžetne na valjku budu nataknute. Utisnite točkove do kraja. (Pazite na oznake za levo i desno).
- Ugurajte šipke i pričvrstite ih zavrtnjima. Nalepite tabelu sa količinama materijala za posipanje .
- Nataknite upravljač na šipke i pričvrstite zavrtnjima na visini (vidi **slika H**). Provucite potezni mehanizam kroz otvor.
- Polugu postavite u nulti položaj. Utisnite potezni mehanizam u otvor letve za rasipanje (eventualno uz primenu alata).
- Položen potezni mehanizam pričvrstite zavrtnjima dok je letva za rasipanje zatvorena. Pritom treba paziti da se potezni mehanizam ne presaviće. Postavite oplatu valjka .

LT

Montavimas:

1. Veleno **④** montavimas. Atkreipti dėmesį, kad abu manžetai **⑤** būtų užmauti ant veleno **④** galų. Ratus įstumti iki jų galinės padėties. (Atkreipti dėmesį kairės **L** ir dešinės **R** žymejimą.)
2. Istatyti ir priveržti rankenos strypus **⑥**. Prikljuoti birių medžiagų lentelę **⑦**.
3. Rankeną **⑧** užmauti ant rankenos strypų **⑥** ir **priveržti** **①** padėtyje (žr. **H pav.**). Valdymo lyną **⑨** prakišti pro angą.
4. Rankeną **⑩** nustatyti į „0“ padėtį. Valdymo lyną **⑨** išspausti į barstymo juostos skylutes (galbūt, tam reikės irankių).
5. Valdymo lyną priglausti prie rankenos strypų ir, uždarius barstymo juostą, priveržti abiem varžtais. Valdymo strypo **⑫** negalima sulenkti. Sumontuoti veleno dangtį **⑬**.

Išbarstymo kiekio nustatymas:

Norimą išbarstymo kiekį pasirinkti pagal birių medžiagų lentelę **⑦** ir nustatyti skalėje **⑪**, laikytis birių medžiagų gamintojo nurodymų.

1. Prieš birias medžiagas pilant į dėžę, rankeną **⑩** nustatyti į „0“ padėtį (uždaryta).
2. Norint nustatyti išbarstymo kiekį, rankeną **⑩** vėl užfiksuoти norimoje nustatymo skalės **⑪** vietoje.

Pertraukiant darbą arba prieš transportuojant, rankeną **⑩** nustatyti į „0“ padėtį. Kai rankena yra „0“ padėtyje, barstytuvą galima traukti (laivosios eigos režimas). Sukantis (**W pav.**) važiuoti atgal ir naudoti laivosios

eigos režimą (jis leidžia išvengti netolygaus barstymo). Tuo metu gali būti išbarstyta nedidelis birių medžiagų kiekis. Tam, kad būtu galima dirbtį laisvosios eigos režime, turi būti įpilti ne mažiau kaip 750 g birių medžiagų.

Rankenos strypų ilgio nustatymas H pav.:

Teleskopiniu būdu galima nustatyti 3 padėtis – **①**, **②** ir **③**.
→ Rankenos strypus prisuktui norimoje padėtyje.

Naudojimas pagal paskirtį:

Barstytuvas yra skirtas šioms birioms medžiagoms barstyti: trąšoms, sėkloms, kalkėms, smėliui, skaldai, druskai, žiemą barstomiams produktams.

Techninė priežiūra / laikymas:

Baigus darbą, nuimti veleno dangtį **⑬**, barstytuvą ištūstinti ir išplauti vandeniu. Brios medžiagos likučius utilizuoti vadovaujantis komunalinio ūkio instrukcijomis.

Nurodymas:

Birių medžiagų lentelėje pateiktos rekomendacijos dėl skirtingo trąšų granulių ir sėklų grūdų dydžio yra tik orientacinės.

Garantija:

GARDENA suteikia šiam gaminui 2 metų garantiją (nuo pirkimo datos). Vartojamiams komponentams (pvz., trąšoms) garantiniai įspareigojimai netaikomi.

izkaisišana). Šis darbības laikā var tikt izkaisišti neliels daudzums kaisamā materiāla. Brīvgaitas funkcijas darbināšanai ir jābūt iepildītam vismaz 750 g kaisamā materiāla.

Kāta garuma iestatīšana att. H:

3 pakāpu teleskopiskā funkcija **①**, **②** un **③**.
→ Ieskrūvēt kātu nepieciešamajā pozicijā.

Noteikumiem atbilstoša lietošana:

Kliedētājs ir paredzēts šāda kaisamā materiāla izkaisišanai: minerālmēslis, sēklas, kaķis, smilts, sāls, ziemas kaisamais materiāls:

Apkope / uzglabāšana:

Pēc lietošanas nonemt veltīta pārsegū **⑬**, iztukšot kliedētāju un izskalot ar ūdeni. Kaisamā materiāla atliekas utilizēt atbilstoši vietējiem priekšrakstiem.

Norāde:

Kaisamā materiāla tabulā sniegtie ieteikumi minerālmēslu un sēku graudu izmēra atšķirību dēļ ir tikai nesaistoša rakstura vadlīnijas.

Garantija:

GARDENA šim izstrādājumam sniedz 2 gadu garantiju (no iegādes datuma). Uz patēriņjamām vienībām (piem., minerālmēslis) garantija neattiecas.

LV

Montāža:

1. Uzmontēt **④** veltni. Raudzīties, lai abas manšetes **⑤** būtu uzspraustas uz veltna **④**. Riteņus iespiest līdz gala atdurai. (levērot puses **L** un **R**).
2. Iespraust un pieskrūvēt kātus **⑥**. Uzlimēt kaisāmā materiāla tabulu **⑦**.
3. Rokturi **⑧** uzbūdīt uz kātiem **⑨** un ieskrūvēt pie **pozīcijas** **⑩** (skat. att. **H**). Boudena kabeli **⑪** izvilkta cauri izurbtajam caurumam.
4. Sviru **⑫** iestatīt 0 pozīcijā. Boudena kabeli **⑪** iespiest kaisīšanas ietvara caurumā (ja nepieciešams, izmantot instrumentus).
5. Cieši pieguloši Boudena kabeli, kaisīšanas ietvarām esot aizvērtam, stingri pieskrūvēt ar abām skrūvēm. To darot, Boudena kabeli **⑪** nedrīkst salocīt. Uzmontēt veltna pārsegu **⑬**.

Izkaisāmā daudzuma iestatīšana:

Iestatīšanas skalā **⑪** atbilstoši kaisāmā materiāla tabulai **⑦** izvēlēties nepieciešamo izkaisāmo daudzumu **⑩** un ievērot kaisāmā materiāla ražotāja norādēm.

1. Pirms kaisāmā materiāla iepildes sviru **⑫** iestatīt 0 pozīcijā (aizvērts).
2. Lai iepildītu kaisāmo materiālu, svirai **⑫** vēlreiz ļaut nofiksēties nepieciešamajā iestatīšanas skalas vietā **⑪**.

Pārtraukuma laikā un transportēšanai sviru **⑫** iestatīt 0 pozīcijā. 0 pozīcijā vilkt kliedētāju (brīvgaitas funkcija). Veicot pagrieziena manevru (**att. W**), braukt atpakaļgaitā un izmantot brīvgaitu (tieka novērsta neviensmērīga

Service

Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Canada GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4K3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku küla Rae vald, Harju maakond 75305 kontakt.eet@husqvarna.ee	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguháls 1 Raé vald, Harju maakond 75305 ooj@ojk.is	Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	Russia / Россия 000 «Husqvarna» Leningradskaya street, vladenie 39 Khimki Business Park Building 2, 4th floor 141 400 Moscow Region, Khimki Phone: +7 (495) 797 26 70	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: +41 (0) 62 887 37 00 info@gardena.ch
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Vera 45 (C1414A00) Buenos Aires Phone: (+54) 11 4858-5000 diego.poggi@ar.husqvarna.com	Chile Garden Chile S.A. San Sebastián 2393 Ofic. 701 A Las Condes - Santiago de Chile Vera 45 (C1414A00) Buenos Aires Phone: (+56) 2 20 708 garfar_c@yahoo.com	Costa Rica Compañía Exim Euroiberamericana S.A. Locked Bag 5, Central Coast BC, NSW 2252 Phone: 0061 24352 7400 customer.service@husqvarna.au	France Husqvarna France S.A.S. 9 – 11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières B.P. 99 92232 Gennevilliers cedex Phone: (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@gardena.fr	Great Britain Husqvarna UK Ltd P.O. Box 7098 74, Digeni Akriti Ave. 1641 Nicosia Phone: (+357) 22 75 47 62 condam@spidernet.com.cy	Japan KAKULICHI co., Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG. 8F 5 – 1 Nibanocy, chiyoda-ku, Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 03-3264-4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	Turkey GARDENA Dost Dış Ticaret Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonyka.com
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5, Central Coast BC, NSW 2252 Phone: 0061 24352 7400 customer.service@husqvarna.au	Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10990 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Cyprus FARMOKIPI LTD P.O. Box 7098 74, Digeni Akriti Ave. 1641 Nicosia Phone: (+357) 22 75 47 62 condam@spidernet.com.cy	Latvia KAKULICHI co., Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG. 8F 5 – 1 Nibanocy, chiyoda-ku, Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 03-3264-4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	Russia / Россия 000 «Husqvarna» Leningradskaya street, vladenie 39 Khimki Business Park Building 2, 4th floor 141 400 Moscow Region, Khimki Phone: +7 (495) 797 26 70	Singapore Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonyka.com	Ukraine / Україна ТОВ «Хускварна Україна» Васильківська, 34, 204-Г 03022, Київ Phone: (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Phone: (+43) 0 732/77 01 09-00 consumer.service@husqvarna.at	Bulgaria GARDENA Bulgaria EOOD 72 Andrey Lipchits Blvd. 1799 Sofia Phone: 02/9 75 30 76	Brazil Palash Importação e Comércio Ltda Rua São João do Araguaia, 338 Barueri – SP – CEP: 06409-060 Phone: (+55) 11 4198-9777 eduardo@palash.com.br	Czech Republic GARDENA spol. s.r.o. Třufanka 15 CZ-62700 Brno Phone: (+420) 548 217 777 gardena@gardenabmo.cz	Hungary Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 200 39 Malmö Phone: (+36) 80 20 40 33 gardena@gardena.dk	Latvia HUSQVARNA Latvija" Consumer Outdoor Products Bākūžu iela 6, Riga, LV-1024 info@husqvarna.lv	Spain Husqvarna Portugal SA Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt
Belgium GARDENA Belgium NV/SA Leuvensesteenweg 555 b10 1930 Zaventem Phone: (+32) 27 20 921 2 info@gardena.be	Denmark GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 200 39 Malmö Phone: (+36) 80 20 40 33 gardena@gardena.dk	Hungary Husqvarna Consumer Outdoor Products Magyarország Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 80 20 40 33 gardena@gardena.hu	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Bakūži iela 6, Riga, LV-1024 info@husqvarna.lt	Portugal HUSQVARNA Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Oddział w Szczecinie Szymonow 9 d 05-532 Baniocha	Romania MADEX INTERNATIONAL SRL Soseaua Odăi 117 – 123 Sector 1, Bucuresti, RO 013603 Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6 madex@gardena.ro	Sweden GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Försäljningskontor Sverige Box 9003 20039 Malmö Phone: (+46) 31 50 00 00 info@gardena.com http://www.gardena.com
Bulgaria Husqvarna Bulgaria EOOD 72 Andrey Lipchits Blvd. 1799 Sofia Phone: 02/9 75 30 76						